

January 27, 2020

Board of Trustees

Emily Andrade
Leslie Schneider
Gregg Sonken
Marla Strich
Rimga Viskanta

Superintendent

Andrée Grey, Ed.D.

Assistant Superintendents

Amy Illingworth, Ed.D.
Educational Services

Angelica Lopez, Ed.D.
Administrative Services

Joseph Dougherty
Business Services

Dear Parent/Guardian,

Cold and Flu season is upon us. The California Department of Public Health reports that influenza (flu) activity levels have increased over the past several weeks. As a reminder, please do not send your child to school if they are feeling sick. Keeping your sick child home will be a great benefit for the health and wellness of our students and staff. The flu is a contagious respiratory illness caused by influenza viruses. It can cause mild to severe illness. Some people, such as older people, young children, and people with certain health conditions, are at high risk of serious flu complications. Symptoms of influenza can vary, but generally include a high fever, headache, chills, body aches, sore throat, and cough.

The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) offer these tips to prevent influenza:

- Get vaccinated every year Avoid close contact with sick people
- Frequent handwashing with soap
- Stay at home if you are experiencing flu-like symptoms
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth
- Individuals with chronic health issues and/or individuals experiencing severe symptoms should be evaluated by a medical professional.

[See more prevention tips from the CDC.](#)

The 2019-20 flu season has been complicated by recent reports of a novel coronavirus. Coronaviruses are a large family of viruses. Common symptoms in an infected person include a fever, cough, and shortness of breath or difficulty breathing. Although there have been reported cases of novel coronavirus globally, to date, **there have been no reported coronavirus cases in San Diego County. The CDC has said the current risk of local transmission is low.**

Encinitas Union School District will continue to monitor the situation and obtain updates from the California Department of Public Health and local health officials about the diagnosis and management of cases of novel coronavirus, as applicable. People who have traveled to Wuhan, China since Dec. 1, 2019, could have been exposed to the virus. Seek medical care if you traveled to Wuhan and develop a fever and/or respiratory symptoms within 14 days of your return.

If you have questions about these topics, please contact your school health aide. They can be reached by contacting your school site. We thank you for your cooperation and support.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Waskin', written in a cursive style.

Maria Waskin

Director Pupil Personnel Services

Enero 27, 2020

Board of Trustees

Emily Andrade
Leslie Schneider
Gregg Sonken
Marla Strich
Rimiga Viskanta

Superintendent

Andrée Grey, Ed.D.

Assistant Superintendents

Amy Illingworth, Ed.D.
Educational Services

Angelica Lopez, Ed.D.
Administrative Services

Joseph Dougherty
Business Services

Estimados padres de familia o tutores legales:

Estamos en plena temporada de resfriados y gripe o influenza. El departamento de Salud Pública de California reporta que los niveles de actividad de influenza han aumentado las últimas semanas. Como recordatorio, si su hijo se siente mal, por favor no lo mande a la escuela. Si su hijo no viene a la escuela será un gran apoyo para la salud y bienestar de nuestros estudiantes y el personal. La gripe o influenza es una enfermedad respiratoria contagiosa causada por el virus de la influenza, el cual puede causar enfermedad moderada a severa. Algunas personas, como personas de la tercera edad, niños pequeños y personas con ciertas condiciones de salud tienen un riesgo más elevado de complicaciones serias por la influenza. Los síntomas de la influenza pueden variar, pero generalmente incluyen fiebre elevada, dolor de cabeza, escalofríos, dolor de cuerpo, dolor de garganta y tos.

Los Centros para Control de Enfermedades y Prevención (por sus siglas en inglés, CDC) con frecuencia ofrecen los consejos a continuación para prevenir el contagio de la influenza:

- Vacunarse cada año
- Evitar el contacto con personas enfermas
- Lavarse las manos frecuentemente con jabón
- Quedarse en casa si está experimentando síntomas típicos de la influenza
- Evitar tocarse los ojos, nariz y boca
- Las personas con problemas de enfermedad crónica y, o individuos que experimentan síntomas severos deben de ser evaluados por personal médico profesional.

[Informes adicionales acerca de consejos de prevención del CDC.](#)

La temporada de la influenza del 2019-2020, se ha complicado por los reciente reportes del novedoso coronavirus. El coronavirus está compuesto de una familia extensa de virus. Los síntomas comunes de una persona infectada incluyen: fiebre, tos, falta de aire o dificultad para respirar. Aunque se han reportado casos del novedoso coronavirus en el mundo, a la fecha, **no se han reportado casos del coronavirus en el condado de San Diego. El centro CDC ha informado que el riesgo actual de transmisión local es bajo.**

En el distrito Encinitas Union School District, continuaremos monitoreando la situación y obtener información actualizada del Departamento de Salud Pública de California y oficiales de salud local, acerca del diagnóstico y manejo de casos del novedoso coronavirus, cuando corresponda. Las personas que viajaron a Wuhan China desde el 1 de diciembre del 2019, podrían haber estado expuestas

al virus. Solicite cuidado médico si viajó a Wuhan y tuvo fiebre y, o síntomas respiratorios dentro de los 14 días después de su retorno.

Si tiene preguntas acerca de estos temas, por favor contacte a él o la asistente de salud de la escuela de su hijo, quien pueden ser contactada en su plantel escolar. Agradecemos su cooperación y apoyo.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Waskin', written in a cursive style.

Maria Waskin
Directora del Personal de Servicios para el Alumnado